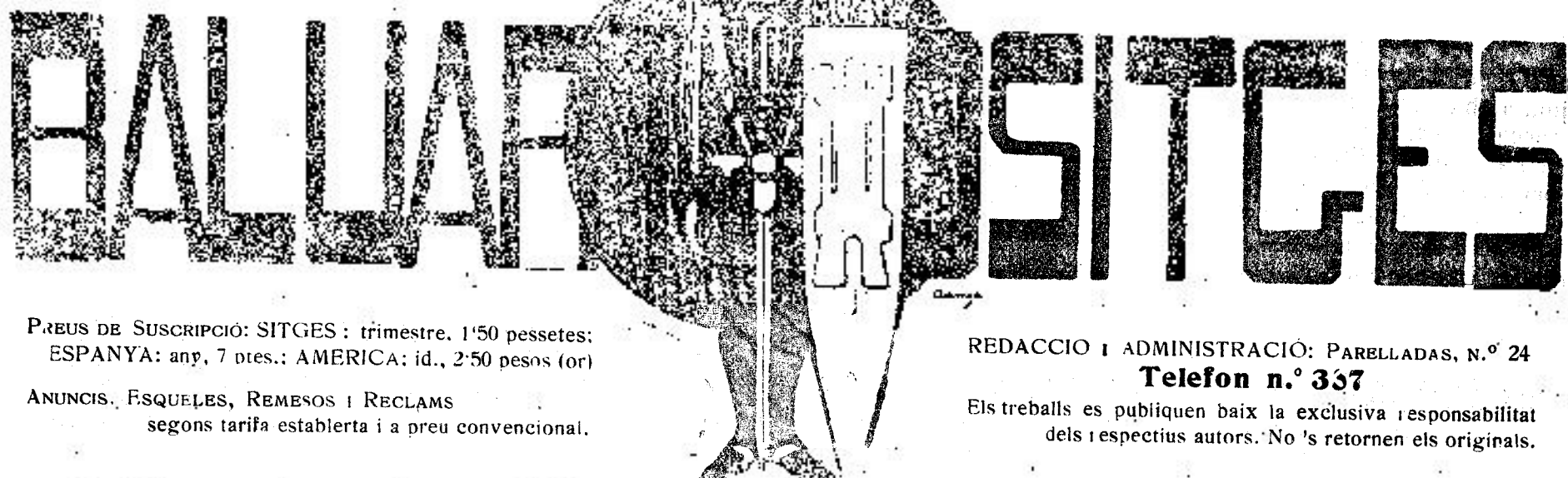




PREUS DE SUSCRIPCIÓ: SITGES: trimestre, 1'50 pessetes;
 ESPANYA: any, 7 ptes.; AMERICA: id., 2'50 pesos (or)

ANUNCIS. ESQUELES, REMESOS I RECLAMS
 segons tarifa establerta i a preu convencional.

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ: PARELLADAS, N.º 24
Telefon n.º 337

Els treballs es publiquen baix la exclusiva responsabilitat
 dels respectius autors. No s retornen els originals.

TRIOMF DE LA JUSTICIA

Les llistes electorals

Com recordaran nostres llegidors, la Junta municipal del Cens, en sessió del 5 d' Agost últim, va acordar per majoria informar desfavorablement les peticions formulades pels nostres amics, a pesar de acompanyar-les amb proves tan irrefutables com unes actes notariales, cèdules personals i les llistes de Barcelona-Sarrià, ont constaven inscrits alguns "conspicuos" julianers; i, en canvi, va informar favorablement les peticions formulades conjuntament pels dinàstics socialistes, tot en una pessa, a pesar d' estar fundades la major part en "antecedentes y documentos pertinentes", és dir: sense cap prova concreta.

Els informes foren fets baix la influència directa del *magistrado*, que sempre entén les lleys al revés; i els individus de la Junta, el "compañero" Durán, En Catasús i En Serra, quedaren tan i tant satisfets del disbarat comès, que exclamaren a chor amb els *convulsionistes*: "¡Are sí que 'ls hem reventat!". En Julià no hi veyia de cap ull, de content.

Nosaltres, amb tot, estàvem tranquils, perquè no crèiem de cap manera que la Provincial del Cens confirmés els extravagants informes de la Junta de Sitges.

A més, ens va semblar que varis dels individus proposats per En Mitjans i En Montserrat no figuraven en el Padró, i per a sortir de dubte vàrem personarnos amb el notari Sr. Vidal al Jutjat de Vilanova, ont radicava aquell document oficial, i havent-lo examinat poguérem comprovar perfectament que uns 28 noms dels proposats no hi eren, en efecte, inscrits; de tot lo qual se'n aixecà

la corresponent acta, que va ésser enviada a la Junta Provincial amb urgència, perquè el temps hàbil era limitadíssim.

Els convulsionistes també compareguren a la Junta Provincial, manifestant que l'acta notarial era solament prova material i nó administrativa (!!) i que no tenia cap valor (!!).

I amb aquets antecedents, la Junta, presidida pel President de l'Audiència, Excm. Sr. D. Ferrán de Prat, en sessió de 19 del mes passat, va acordar unànimement tirar per terra tot lo informat per la Junta de aquesta vila, dictant entre altres els següents interessants *considerandos*:

"Considerando que la petición de Francisco Batlle Vías está documentalmente justificada ... (per presentar dues cèdules personals);

...Considerando que también lo está la de Ramón Martí, porque el acta notarial constituye un medio fehaciente por excelencia que hace prueba y fe plena...;

...Considerando que las exclusiones de Juan Catasús y otros resultan justificadas... (per acompanyar-se les llistes de Barcelona-Sarrià);

Considerando que las certificaciones acompañadas por D. Juan Mitjans son de una vaguedad tan absoluta que es imposible fundar sobre ellas acuerdo de inclusión, aparte del de mérito que a dichas certificaciones inflige el acta notarial presentada para contradecirlas, pues un individuo (son més) que en el certificado aparece como empadronado, resulta del acta notarial que no está en el Padrón, de todo lo cual se sigue que en manera alguna puede prosperar

la petición, debiendo a la vez pasarse el tanto de culpa a los Tribunales de Justicia, por poder entrañar derecho un **delito de falsedad**;

Considerando que las exclusiones (proposadas per En Mitjans i En Montserrat) no pueden prosperar tampoco, porque el certificado del Secretario habilitado no se refiere a documento alguno..., etcètera, etc."

Finalment, va acordar la Junta ACEPTAR totes les inclosions i exclosions proposades pels nostres amics, per anar *perfectament documentades*, i, en canvi, DESESTIMAR totes les proposades pels julianers, además de—¡¡¡agàfin-se fort!!! — **pasar el tanto de culpa a los Tribunales, por las posibles falsedades de que se ha hecho mérito en el cuerpo de este escrito**".

El contundent acord de la Junta Provincial va produir gran sensació a Sitges, i el Butlletí Oficial extraordinari del dia 23 d' Agost, que 'l publicava, anava de mà en mà, perquè tothom volia comprovar lo que des de ja feya dies se sabia oficiosament. El Kalifa, apretant de dents, dissimulava l' aixafada, i tot era dir que en l'apel·lació a l'Audiència triomfaria per complert.

"Nada menos" que presentaren ciuc apel·lacions, firmades pel *duetto* Mitjans-Monserrat, enviant a l'Audiència una pila d' escrits i certificats que feya fredat. A la Casa Gran s' hi treballà fins a altes hores de la nit, per part del *maestro* i els *habilitados*.

Nosaltres també ens apel·larem, únicament per a poguer pendre part en causa i poder contradir les habilitats i jocs de mans que suposava tant de paperam convulsionista.

La vista tingué lloc el passat dilluns, a la Sala de Vacacions de l'Audiència. Pel contuberni cacic-

socialista actuà el lletrat senyor Ducoy, que hem de reconeixre ho feu amb gran eloqüència i amb traça per a treure'n el major partit possible de l' apel·lació.

Seguidament parlà pels nostres el jove advocat D. Ferrán Bassols, germà del Diputat provincial per aquest Districte del mateix cognom, pronunciant un admirable discurs, perfectament documentat, tractant de tot el procés electoral de Sitges: refutà categòricament i amb gran munió de proves, lo exposat per En Ducoy, i posà finalment de manifest les vaguetats dels certificats del Secretari habilitat, el valor indestructible de les actes notariales i el categòric fet de no figurar en el Padró uns 28 individus quina inclosió sol·licitava En Mitjans.

El Fiscal, D. Lluís Polit, feu un brillant informe, demanant la confirmació dels acords reconeguts; a excepció dels sitgetans D. Joan Magrans, D. Antoni Bisbal i don Magí Farrán, quina exclosió demanà, perquè respecte a aquets En Julià va enviar un certificat de que havien sigut trets del Padró, per acord de l' Ajuntament (amb quin dret, si pod saberse?).

I la Sala, amb aute fonamentat del dia 9, acordà de conformitat amb el Sr. Fiscal, confirmant tots els acords reconeguts i ordenant la exclosió dels tres compatriccis esmentats.

La nova ha produït general satisfacció entre els bons sitgetans, perquè s' ha conseguit que s fes justícia; essent de dordre que per maneijos caciquistes de darrera hora, d' En Julià, s' hagi conseguit la exclosió de les llistes de sitgetans tan significats i coneguts com els Srs. Magrans, Bisbal i Farrán. ¿Amb quin dret, repetim, se 'ls ha tret del Padró, sense haverho demanat? Are resulta que en virtut d' aquesta martingala

mala lley, és troven amb que no són veïns d'enlloc.

Es un assumpte que donarà joc aquest, perquè nosaltres demanarem que l'certificat d' exclusió passi, junt amb els altres, al Jutjat de Instrucció, i allà requerirem an En Julià i a l'habilitat (?) August Jacas per a que s'expliquin respecte al com i al perquè varen ser trets del Padró de veïns aquells compatriotes. La paciència també té els seus límits.

Sessions de l'Ajuntament

ORDINARIA DEL DIA 10

La presidi l'Alcalde, assistint-hi els regidors Srs. Carbonell, Planas Puig, Roca, Planas Robert i Padrol.

Aprovada l'acta anterior, la Presidència dona compte de les gestions fetes per a aconseguir una solució al conflicte del calçat, tenint impressions optimistes.

La mateixa diu entén que la C. de G. ha d'estudiar les condicions per a cobrir la plaça de Secretari de l'Ajuntament, doncs s'acosta temps de molta feina per a l'Administració local, i més perquè dintre poc temps marxarà un empleat d'oficines, per quin motiu se ha de fer amb urgència.

En Planas Robert s'hi oposa, per creure no es podria nomenar Secretari fins que es resolguin els recursos presentats.

En Julià diu que's podria fer perquè els acorts de l'Ajuntament són executius.

S'aprova lo preposat, amb el vot de en Planas Robert en contra.

Llegida una instància de Joan Olivella i Hereus de Jaume Soler, demanant es modifiqui el plànol del nou sector en projecte al carrer Sant Sebastià, passa a estudi del arquitecte.

A petició d'en Carbonell Company se acorda anular el títol vell del nintxo 513 del Cementiri i estendre de nou a nom de Josep Mestres Sivillà.

En Planas Robert, amb motiu d'això, creu podria fer-se una revisió total.

Se li contesta que hi ha molta feina.

En Planas Robert interessa de qui correspongui que s'arregli el que les fonts públiques no ragin, doncs els veïns es queixen i passen tot plé d'apuros per trobar aigua.

L'Alcalde diu que és un assumpte que té preocupadíssim i que se ha posat de acort amb la empresa de l'aigua per veure ont radica la causa de que no ragi de aquest líquid en les fonts.

En Planas pregunta respecte a un xicot que ha estat 18 dies pres sense saber ningú per què.

L'Alcalde diu que el tal subjecte havia amenaçat a en Ferri, a en Manel Ramon i an ell, i com semblava havia perdut el judici i no trobaren cap lloc per posarlo el posaren a la presó, i ara és a Barcelona on es gestiona per recloure a un manicomí, i diu que te la inteligencia tan opaca el dit individu, que considerava com un benefici que li donessin menjar sense fer res, i com no hi havia altre medi a seguir, el posaren a disposició del Governador.

En Planas diu que altres vegades se ha fet amb mirés humanitàries, puig se haguera pogut recloure per uns dies al Hospital, i fer l'expedient d'una manera ràpida com se havia fet alguna altra vegada.

En Julià diu que és antireglamentar el portar-los al Hospital.

En Planas contesta que també és anti-humanitari tenir-lo reclòs tants dies en una habitació que no reuneix cap condició i que altres vegades se havia fet de portar-los a l'Hospital per uns dies.

En Julià es referma en lo dit per ell i se aixeca la sessió.

Babositat: ineducació: desfatzatesa

— 1910 —

La llegada a esta villa, en uno de los pasados días, del *vecino de Chicago* que ha adquirido recientemente el Hospital de San Juan Bautista y su visita a este antiguo edificio benéfico, han motivado varias controversias **nada favorables** a las esperanzas que habían concebido los amantes de esta villa al contratarse la venta.

La fatalidad hace que *El Eco de Sitges* actúe de **profeta** en muchas cuestiones locales que, por desgracia, han debido resolver ciertas clases directoras que soporta nuestra villa y que vienen causando, cual desenfundado ciclón, los más **devastadores efectos**,

No queremos insistir hoy en desmenuzar las **gravísimas consecuencias** que se vislumbra para el porvenir de esta nuestra patria, por *torpeza, mala fé y sindéresis* de los que sólo ostentan la divisa de contrariar los proyectos por nosotros defendidos, pero procuren callar si no quieren que respetando de momento la pública conveniencia, rompamos lanzas en defensa de nuestros patrióticos ideales y comencemos una furiosa campaña contra cuantos se empeñan con su suicida proceder en comprometer los más sagrados intereses.

Lo verdaderamente sensible es que, escudados en *dictámenes insostenibles*, se han sancionado acuerdos que difícilmente pueden tener enmienda. No alardeen, por tanto, de sus *cólores equivocaciones*; procuren en la práctica aminorar los *males causados* como único atenuante de las *grandes responsabilidades* que les esperan.

(De el «Eco de Sitges» de 24 de Abril de 1910).

Tothom qui recorda la indecent campanya que l'**profeta** de l'*Eco* va fer contra els qui a l'any 1910 enagenaren el vell Hospital a favor de Mr. Deering, i de la qual són una bona mostra les transcrites ratlles, es pregunta: ¿Però és possible que l'*magistrado* l'altre dia s'atrevis a presentar-se davant de aquell senyor sense acoraçar-se el rostre amb una careta d'acer?». Que ho sàpiga Mr. Deering.

Un decorat den Sert

A una casualitat, al menys a lo que els homes tenim per tal, dech que, el dia 7 d'Agost, anés a Sitges. Visitar la blanca, neta y calurosa vila marítima sense fer els possibles per entrar a «Mar y Cel», fora una mena de pecat d'omissió digne de penitència ben agre. Gràcies a la complacent benevolència ab que'm distingeix sempre el Miquel Utrillo, no sols vaig entrar en la interessantíssima possessió del generós yanki, Mr. Carlos Deering, sino que, com altres vegades, vaig tenirhi el millor dels «cicerones», el qui ha bastit l'original estotx per exposar dignament y fer ressaltar en lo que valen tantes preciositats com adquireix l'Utrillo a nom del riquíssim y munífich propietari.

Volia admirar les noves adquisicions, de les que n'havia oit referir coses impensades; volia admirar la maravillosa

creixença dels edificis y de les obres d'art que aquestos hostatjan, sens recordarme per res de lo que més havia de interessarme, y de lo que sols n'havia tingudes vagues y casi oblidades referencies, Anavam, jo y els que ab mi veníam, seguint les peces y departaments de la casa-palau, estavam admirant conjunts y detalls, nos trobavam en la galeria d'art contemporani, parats davant les pintures d'en Mir, Anglada, Meifren y Zubiarre, quan l'Utrillo va passar endavant, dient que anavam a veure una sala decorada per en Joseph M.^a Sert. Sentir això fou per mi desinteressarme de tot lo que tenia al davant y predominar sobre tot el desitg veementíssim de contemplar la nova obra del estimat decorador. Se feu claror en la sala vehina, a la que'ns precipitàrem, rebent desde'l primer instant una impressió d'agradabilíssima sorpresa, que xarbotà per la boca en frases de

alta admiració y complet entusiasme.

L'obra den Sert era en realitat per engrescar. Ella omplia de arabeschs de figures tots els paraments de la gran sala, decorantla opulentment d'unes bellíssimes tonalitats blaves que brollaven abundoses sobre camper groch. Allò era un jaspí sumtuosíssim, en el que els ulls no tardavan a veurehi dominats matrones, héroes, cavalls, ales, núvols que's destriavan ab valentia de lo que havia semblat el remolí que arrossega va en garbuig a uns personatges de l'Olimp. Aquestos aviat constituïren els cants d'un poema encisador, en un pròlech, cinch epíssodis y un epílech.

En el pròlech s'hi pintava a un bruixot que observa en la Europa una malura que li menja les entranyes: la del imperi de la força bruta, que ho omple tot d'armament y's prepara per dictar la llei del ferro. El nigromàntich veu el mal y, percurarlo, troba un sol remey: el

El filantròpic norteamericano Excmo. Sr. D. Carlos Deering con su distinguida esposa, llegó a esta villa al mediodía del pasado domingo, empavesándose las Casas Consistoriales y el Hospital de San Juan Bautista, así como algunos domicilios particulares, para exteriorizar el agrado con que era recibido el Señor de *Marycel*, afanoso siempre de enriquecer con tesoros artísticos su referida suntuosa mansión.

El Alcalde señor Julià se apresuró a ofrecer al digno matrimonio preciosas flores, cuyas aromas recordarán en aquel palacio de ensueño que los buenos patricios se hallan identificados con la personal dicha de sus dueños, ofrenda que va repitiéndose diariamente para que no se sospeche por nadie se olvidan favores, ni se merman afectos justificados.

El propio don Buenaventura Julià acudió, como Alcalde, a visitar el mismo día a D. Carlos Deering rindiéndole, al igual que a su respetable señora, su homenaje, pidiéndole además hora para cumplimentarle el Ilmo. Ayuntamiento y la Junta de Beneficencia, señalándole al efecto las cinco de la tarde del 3 de este mes.

Con cronométrica puntualidad practicóse tal visita, en cuyo acto las Corporaciones municipales fueron recibidas en el *Salón de Oro*, tomando la palabra el señor Alcalde para rogar a D. Carlos Deering aceptara el pergamino que transcribe en inglés la salutación siguiente:

«Excmo. Sr. D. Carlos Deering Barbour.

Excelencia: Sitges, representado por la Junta municipal de Beneficencia, Delegada a su vez del Ilmo. Ayuntamiento para administrar con entusiasta y patriótico celo los sacratísimos intereses de los humildes que hallan en el Hospital de San Juan Bautista amor, salud y confianza, solida en Vos a su más fervoroso bienhechor, os expresa su gratitud eterna y os ruega aceptéis este *Mensaje de gracias* no solo por las delicadas predilecciones de que sucesivamente hacéis objeto el asilo de los desvalidos, sino también por vuestro último régio donativo en favor de los pobres, rasgo hermoso que ha elevado los corazones pronunciando todas las lenguas de los buenos patricios un himno de alabanzas a la excelsa personalidad que, sin lazos de ciudadanía hacia Sitges, ha superado en su liberalidad a cuantos en pasados siglos le han precedido.

Recibid, por mediación de los suscritos, Excelentísimo Señor, el homenaje de todo un pueblo agradecido y admirador de vuestra extraordinaria magnificencia.

Sitges, en la solemnidad de su Fiesta Mayor, a 24 de Agosto de 1919.

El Alcalde Presidente, Buenaventura Julià. Siguen las firmas de los señores concejales y de los miembros de la Junta municipal de Beneficencia.»

El trabajo artístico, debido a D. Francisco Mirabent Soler, constituye un verdadero acierto, campeando en su decoración los escudos de la villa y de *Marycel*, causando muy agradable impresión a la personalidad a que va dirigido, la cual se esforzó en demostrar su complacencia.

La respetable esposa del señor Deering, visiblemente satisfecha, tomó la cinta americana que enlazaba el pergamino para cruzar con ella su pecho.

Los visitantes fueron atendidos recorriendo alguno de los más modernos departamentos del palacio emplazado sobre el mar, siéndoles servidos ricos vinos, pastas y cigarros.

Como complemento, a las nueve de la noche de hoy, la banda dirigida por el Maestro D. Francisco Monserrat obsequiará al señor Deering con una serenata, predominando, entre sus composiciones, el himno americano y varios números de aires regionales.

El Eco de Sitges saluda a los esposos Deering, anhelándoles felicísima estancia en esta población de sus probadas preferencias.

M. A. R.

7 Septiembre de 1919.

BANCO DE VILLANUEVA

SUCURSAL DE SITGES

DEPÓSITO DE VALORES

Derechos de custodia que percibe anualmente
esta Sucursal por cada depósito cuyo nominal sea:

De ptas.	1 a ptas.	1.000, ptas.	1
» » 1.001 » »	2.000, »	2	
» » 2.001 » »	3.000, »	3	
» » 3.001 » »	4.000, »	4	
» » 4.001 » »	5.000, »	5	
» » 5.001 » »	10.000, »	6	
» » 10.001 » »	20.000, »	7	

Los de mayor cantidad pagarán una peseta por cada
10 000 ptas. que excedan de las 20.000 pesetas.

J. Masip
Objectes regal
24, Parelladas, 24

Dr. M. Farrán
Cirurjiá-Dentista nort-americá
Párelladas, 30 - Sitges

Camiseria y Corbateria
32, BOQUERIA, 32
• BARCELONA •
GRAN ASSORTIT
en
Camisas, corbates, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram
La Camiseria que ven més barata
Especialitat en camisas a mida

HERNIADOS
—(TRENCATS)—
Si no queréis padecer acudid al
braguer, único medio exclusivo
para su completo alivio; remedio
eficaz y comprobado por eminen-
cias médicas. No molesta para
nada; suave en el movimiento, se
adapta como un guante. Infini-
dad de curados acreditan la Casa
de ANTONIO CASELLAS. —
Hombres, mujeres, niños y an-
cianos, acudid a curarse radical-
mente. —Gabinete reservado para
señoras y personas de delicadeza.
— Precios módicos. — Inmenso
surtido de Bragueros. — Compos-
tura y reparación de bragueros
usados. — Se coloca *prácticamente*
por él mismo.
Antonio Casellas
Libertad, 17 : VILLANUEVA y Geltrú

VINOS de todas clases
de cosecha propia

Teléfono
— G. —
— 280 —

LA SITGETANA

Bodegas de Juan Magrans Crespo

MOSCATEL dulce y seco MALVASIA de Sitges superior
— Vinos Tinto, Clarete, Rosado y Vinagre —

Despacho: Aragón, 339, chaflán Bailén; BARCELONA

LA ESTRELLA
CONFITERIA COLMADO
CASA QUE DONA' L PÉS
Fiambres, i cada festa Brioi, Fiams, Encasadas i Crema russa.
Dolços i pastes seques tots els dies
Es fan Biscuits glacés per encàrreg

FUNERARIA
SALVADOR FORMENT

— Servei esmerat en tot lo
referent a pompes fúnebres.

Angel Vidal, 5 : SITGES

PREUS REDUITS

LLENYES DE TOTA MENA

Pi en tacs i estelles; costes de pi (despelles de serra);

Rabassons sencers fets a tacs (propis per a cuines econòmiques i estufes);

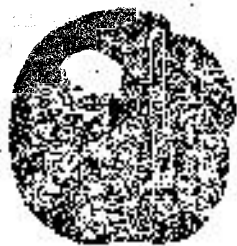
Tacs de olivera, admetller i garrofer fets a totes mides.

PREUS ECONOMICS

SERVEI A DOMICILI

Les demandes tindran d' ésser de 10 quintars com a mínim.

Viuda i fill de J. RIUS: Sant Gaudenci, 4



Phosphorrenal ROBERT

RECONSTITUYENTE granulado - elixir - inyectable

PREPARADO POR JOSÉ ROBERT Y SOLER

Calle Lauria, 74 - FARMACIA - BARCELONA